

Concert 'Caritas et Amor'

Lustrumfeest Federatie Rumbeke

i.s.m. 'Oekene Inviteert', een concept van 'OekeneNV', org. vzw Collectief 'De LINK'

11 okt. 2014 - 20:30 u. - St-Martinus-kerk Oekene-Roeselare

Tickets: add €18 - vvk €15

Reservatie via 0476 57 58 84 of ludo.bagein@skynet.be

Verkooppunten Roeselare:

- Oekene: Buurtwinkel 'Bij Annemie' (naast de kerk)
- Beitem: Buurtwinkel 'Kosters' (naast de kerk)
- Zilverberg: 'Supra Zilverberg' - rechttegenover Zilverberg-kerk)
- Rumbeke: 'Postpunt TapToe' – kerkplein

Koor: Collegium de Dunis o.l.v. Ignace Thevelein (33 leden).

Begeleiding:

- Lucas Verleyen, piano
- John Snauwaert, saxofoon
- Franky De Baedts, saxofoon

Programma:

- The seal lullaby – Eric Whitacre (1970)
- Ubi caritas – Maurice Duruflé (1902-1986)
- Ave Maria – Paul Mealor (1975)
- Nigra sum – Pablo Casals (1876-1973)
- Let nothing trouble you – Roderick Williams (1965)
- Sure on this shining night – Samuel Barber (1910-1981)
- Ubi caritas – Paul Mealor
- Sure on this shining night – Morten Lauridsen (1943)
- Laudate Dominum – Urmas Sisask (1960)
- Lux aurumque – Eric Whitacre
- Ubi caritas – Ola Gjeilo (1978)
- Nunc autem manet – John Duggan (1963)
- The spheres – Ola Gjeilo
- Te lucis ante terminum – Thomas Tallis (ca. 1505-1585)
- Cantique de Jean Racine – Gabriël Fauré (1845-1924)

Uitvoerders:

Het koor **Collegium de Dunis** werd opgericht in oktober 1995 en staat van in het begin onder de artistieke leiding van dirigent Ignace Thevelein. Sedert zijn oprichting stelde het koor aan zijn publiek een breed spectrum van concertprogramma's voor. Naast meerdere cantates en de motetten van J.S. Bach werden ook diens *Weihnachtsoratorium*, *Johannespassie*, *Markuspassie* en *Mattheuspassie* uitgevoerd, evenals *Messiah* van G.F. Händel en het *Gloria* van A. Vivaldi.

Het Collegium de Dunis heeft ook een sterke reputatie uitgebouwd op het gebied van a capella muziek en dit in een gevarieerd repertoire van muziek uit de renaissance tot heden. Het koor brengt geregeld thematische polyfonie-concerten, waarbij de tekst van de werken als leidraad doorheen het concert loopt.

Het koor bracht reeds verschillende cd's uit, zoals "Laus Tibi", met polyfonie uit de renaissance en "Puer Natus est" met polyfonie voor de kersttijd.

In 2006 en 2010 was Collegium de Dunis finalist van het Provinciaal Koorfestival in West-Vlaanderen. In 2013 werd het koor opnieuw geselecteerd voor de auditieconcerten van het Provinciaal Koorfestival.

In 2007 maakte het koor een concerttournee door de Bourgogne en trad er op in verschillende festivals. Het koor concerteerde in verschillende steden in Tsjechië in de zomer van 2010. In 2013 maakte het koor een concertreis naar Bulgarije met concerten in Sofia, Plovdiv en Pleven.

- **sopranen:** Chris Castelein, Griet Deckmyn, Lieve Dewerchin, Jeanine Gobyn, Katrien Leplae, Sylvie Nolf, Anna Nuytten, Lieve Deruwe, Sarah Vandeweerd

- **alten:** Ann Blonrock, Sieglinde Carlier, Marlene Daelman, An Deruwe, Hilde Laureys, Bieke Lebbe, Tonia Noterman, Trees Ramboer, Marjolein Van Viegen, Marieke Verhaeghe, Lieve Vermeulen

- **tenoren:** Jeroen Claerhout, Jan Delameilleure, Filip Dupan, Chris Emonts-gast, Sven Vermassen

- **bassen:** Frans De Muynck, Luc Desmet, Karl Devreese, Pieter Van Waesberghe, Alain Verfaillie.

Ignace Thevelein werd na zijn studies aan het Lemmensinstituut te Leuven en het Grootseminarie te Brugge tot priester gewijd. Van 1978 tot 1985 studeerde hij aan het Koninklijk Muziekconservatorium te Gent, waar hij eerste prijzen behaalde in notenleer, harmonie, muziekgeschiedenis en koordirectie. Ignace Thevelein is oprichter en dirigent van het concertkoor Collegium de Dunis. Hij is diocesaan verantwoordelijke voor de kerkmuziek van het bisdom Brugge en lesgever kerkmuziek aan het Grootseminarie te Brugge. Als kapelmeester van de Sint-Salvatorskathedraal te Brugge dirigeert hij het Brugs kathedraalkoor. Ignace Thevelein is artistiek leider van de Kooracademie Brugge (voorheen 'Internationale Bachdagen'), een organisatie die jaarlijks cursussen en workshops inricht voor koorzangers en -dirigenten. Hij is voorzitter van Koor&Stem West-Vlaanderen en muzikaal adviseur en bestuurslid bij Koor&Stem, nationaal. Hij publiceerde het boek 'Officium' en samen met Piet Thomas het 'Geestelijk Liedboek van de Lage Landen' bij uitgeverij Lannoo. Bij uitgeverij Averbode publiceerde hij samen met Jos Bielen 'Wieg hen in jouw eeuwigheid', 'Maria is jouw naam' en 'Samuëlliedjes' en werkte hij mee aan de samenstelling en uitgave van de nieuwe Zingt Jubilate, het officiële zangboek van de Vlaamse kerk.

Lucas Verleyen is geboren op 23 juli 1998. Hij volgt het vierde jaar Latijn-Grieks in het Sint-Lodewijkscollege te Brugge. Sedert de leeftijd van 6 jaar speelt hij met veel plezier piano bij mevrouw Arlette Vanheste. In 2009 behaalde hij onderscheiding in de lagere graad in de Steinway-wedstrijd te Ruiselede. In 2010 was hij laureaat in de lagere graad in de Cantabile-pianowedstrijd te Antwerpen. In 2012 en 2014 was hij er laureaat-finalist in de middelbare en in de hogere graad. Van 2011 tot 2013 maakte hij deel uit van het jongerenorkest Dieveliedoe in Oostkamp waarin hij piano speelde en dirigeerde. Samen met de Koninklijke Harmonie van Torhout, de Jongelingskring, nam hij deel aan een wedstrijd in Luxemburg (2013) en aan het WMC te Kerkrade (2013). In 2014 speelde hij mee met het Brugs Symfonisch Orkest Artis Dulcedo. Hij speelt vaak vierhandig pianowerk samen met zijn zus en mocht al op verschillende plaatsen in Vlaanderen en Nederland optreden.

John Snauwaert

Een ruime blik en een artistieke ontdekkingsreiziger... kwaliteiten die je terug kan vinden bij saxofonist en componist John Snauwaert. Al is hij in de eerste plaats een jazzmusicus, Snauwaert blijft steeds op zoek gaan naar contacten met andere culturen: Petar Elmazof uit Bulgarije, Chergio de Susa uit Cuba en zijn landgenoot van de Buena Vista Club Pipo Fernandes, Emre Kuzuoglu uit Turkije, Mahbub Khan uit Indië... Hij deelde ook het podium met jazzgrootheden als Lowen Fulson, Isaac Hurley, Jacques Pelzer, Bob Mover... Als componist en muzikant werkte hij voor de KVS, het Muziek Lod, De Werf, Victoria, De vieze gasten en circus Picolini en schreef hij muziek voor animatiefilms. John Snauwaert is ook stichter van de meest theatrale fanfare van de Lage landen: Muziekmakerij Excelsior. www.johnsnauwaert.be

Franky De Baedts

Tijdens opleiding verbonden aan talloze gelegenheids-ensembles. Creëerde mee als houtblazer (klarinet, saxofoon) en componeerde voor de muziektheaterproductie "Irma" voortheater Logos, zorgde ook voor hedendaagse muziek bij de gedichten van Erich Fried. Coördineerde een kamermuziek ensemble Kagel, ook het saxofoonkwartet "Curieus" en een Brecht-Ensemble. Als leerkracht saxofoon verbonden aan de academie Eeklo en als gastdocent voor de School of Arts .

The seal lullaby – Eric Whitacre

(tekst: Rudyard Kipling)

Oh! Hush thee, my baby, the night is behind us,
And black are the waters that sparkled so green.
The moon o'er the combers, looks downward to find us
At rest in the hollows that rustle between.
Where billow meets billow, there soft be thy pillow;
Ah weary flipperling curl at thy ease!
The storm shall not wake thee, nor shark overtake thee,
asleep in the arms of the slowswinging seas.

Ubi caritas – Maurice Duruflé

Ubi caritas et amor, Deus ibi est.
Congregavit nos in unum Christi amor.
Exultemus, et in ipso jucundemur.
Timeamus, et amemus Deum vivum.
Et ex corde diligamus nos sincero.

*Waar goedheid is en liefde, daar is God
De liefde van Christus heeft ons tot één geheel gesmeed.
We willen juichen en vrolijk zijn in deze liefde,
we willen de levende God vrezen en liefhebben
en we willen van ganser harte beminnen.*

Ave Maria – Paul Mealor

Ave Maria, gratia plena, Dominus tecum.
Benedicta tu in mulieribus, et benedictus fructus ventris tui, Jesus.
Sancta Maria, Mater Dei, ora pro nobis peccatoribus,
nunc et in hora mortis nostrae. Amen.

*Wees gegroet Maria, vol van genade, de Heer is met U.
Gezegend zijt Gij boven alle vrouwen, en gezegend is de vrucht van Uw lichaam, Jezus.
Heilige Maria, Moeder Gods, bid voor ons, arme zondaars,
nu en in het uur van onze dood. Amen.*

Nigra sum – Pablo Casals

(tekst: Hooglied)

Nigra sum, sed formosa, filiae Jerusalem:
ideo dilexit me Rex et introduxit me in cubiculum suum.
Et dixit mihi: Surge et veni amica mea, iam hiems transiit,
imber abiit et recessit, iam hiems transiit, flores apparuerunt in terra nostra,
tempus putationis advenit. Alleluia.

*Ik ben zwart maar bekoorlijk, dochters van Jeruzalem:
daarom heeft de Koning mij uitgekozen en me binnengeleid
in zijn kamer. En hij zei tot mij: Sta op en kom, mijn vriendin.
De winter is reeds voorbij, de regentijd is afgelopen.
Op het veld verschijnen bloemen, de tijd van snoeien is aangebroken.*

Let nothing trouble you – Roderick Williams

Let nothing trouble you
Let nothing frighten you,
Everything is fleeting,
God alone is unchanging.
Patience can obtain everything.
The one who possesses God,
Wants for nothing.
God alone suffices.

*Laat niets je verstoren
Laat niets je beangstigen.
Alles gaat voorbij.
God verandert nooit.
Geduld verwerft alles
Hij die God heeft ontbreekt het aan niets.
God alleen volstaat.*

Sure on this shining night – Samuel Barber (tekst: James Agee)

Sure on this shining night
of starmade shadows round
Kindness must watch for me
This side the ground.

The late year lies down the north.
All is healed, all is health.
High summer holds the earth
Hearts all whole.

Sure on this shining night
I weep for wonder wand'ring far alone
Of shadows on the stars.

Ubi caritas – Paul Mealor

Sure on this shining night – Morten Lauridsen

Laudate Dominum – Urmas Sisask

Laudate Dominum, omnes gentes, laudate eum omnes populi.
Quoniam confirmata est super nos misericordia ejus,
et veritas Domini manet in aeternum.
Laudate Dominum, omnes gentes.
Gloria Patri et Filio et Spiritui Sancto
Sicut erat in principio et nunc et semper
et in saecula saeculorum. Amen.

*Alle volken, zing een lied voor de Heer, alle landen, verheerlijk de Heer.
Zijn barmhartigheid reikt ver boven ons uit,
de trouw van de Heer kent geen grenzen.
Alle volken, zing een lied voor de Heer.
Glorie aan de Vader en de Zoon en de Heilige Geest,
zoals het was in het begin en nu en altijd
en in de eeuwen der eeuwen. Amen.*

Lux aurumque – Eric Whitacre

(tekst: Edward Esch – latijnse vertaling: Charles Anthony Silvestri)

Lux calida gravisque, pura velut aurum,
et canunt angeli molliter modo natum.

*Licht warm en zwaar, puur als goud,
en de engelen zingen zacht voor het nieuwgeboren kind*

Ubi caritas – Ola Gjeilo

Nunc autem manet – John Duggan

Nunc autem manet, fides, spes, caritas,
tria haec maior autem his est caritas

*Nu blijven over geloof hoop en liefde.
En de grootste van deze is de liefde.*

The spheres – Ola Gjeilo

Kyrie eleison. Christe eleison. Kyrie eleison.

Te lucis ante terminum – Thomas Tallis

(tekst: gregoriaanse hymne uit de completen)

Te lucis ante terminum,
Rerum Creator, poscimus
ut solita clementia
sis praesul ad custodiam.

Procul recedant somnia
et noctium phantasmata;
hostemque nostrum comprime,
ne polluantur corpora.

Praesta, Pater omnipotens,
per Iesum Christum Dominum,
qui tecum in perpetuum
regnat cum sancto spiritu.

*U, voor het beëindigen van het licht,
schepper van de dingen, roepen wij aan
om met de bewogenheid, die we van u gewend zijn
een wachter ter bescherming te zijn.*

*Laat de dromen ver van ons terug mogen gaan
en van onze nachtelijke fantasieën;
houd onze vijanden in de hand
opdat onze lichamen niet worden bevreemd.*

*Wees aanwezig, almachtige Vader,
door Jezus Christus de Heer
die met u voor altijd regeert
met de Heilige Geest.*

Cantique de Jean Racine – Gabriël Fauré

(tekst: Jean Racine – vertaling van een hymne uit het Romeins brevier)

Verbe égal au Très-Haut
Notre unique espérance
Jour éternel de la terre et des cieux
De la paisible nuit nous rompons le silence
Divin Sauveur, jette sur nous les yeux

Répands sur nous le feu de ta grâce puissante
que tout l'enfer fuie au son de ta voix
dissipe le sommeil d'une âme languissante
qui la conduit à l'oubli de tes lois

O Christ sois favorable à ce peuple fidèle
pour te bénir maintenant rassemblé,
reçois les chants qu'il offre, à ta gloire immortelle,
et de tes dons qu'il retourne comblé

*Woord gelijk aan de Allerhoogste
Onze enige hoop
Eeuwig licht van de aarde en de hemelen
Vanuit de vredige nacht verbreken wij de stilte
Heilige Redder, laat op ons uw oog vallen*

*Verspreid over ons het licht van uw krachtige genade
dat de ganse hel vlucht bij het horen van uw stem
verstrooi de slaap uit een smachtende ziel
die hem leidt naar de vergetelheid van uw wetten*

*O Christus wees gunstig gezind dit trouwe volk
om u te loven thans samengekomen
ontvang de gezangen die het aanbiedt, voor uw onsterfelijke glorie
en voor uw gaven waarmee het overladen terugkeert.*